

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1952-1953.

SEANCE DU 28 AVRIL 1953.

Proposition de loi tendant à suspendre dans le chef des miliciens punis ou condamnés à la suite des incidents de 1952, les dispositions de l'article 71 de la loi du 15 juin 1951, sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il n'entre pas dans mes intentions de revenir sur les incidents qui ont bouleversé le pays en 1952, à la suite de la décision portant la durée du terme de service militaire actif de dix-huit à vingt-quatre mois, si ce n'est pour m'intéresser au sort de certains miliciens qui, en raison des circonstances brièvement résumées ci-après, sont menacés, par application des dispositions légales sur la milice, de subir des conséquences exagérément pénibles et, dans certains cas, tragiques.

En juillet 1952, des incidents ont éclaté dans des casernes où se trouvaient cantonnés des miliciens, mais il serait exagéré de dire que ces incidents peuvent être qualifiés de mutinerie. Ils consistèrent, en ordre principal, en des cris ou chants dans les chambrées ou d'autres manifestations un peu bruyantes, mais rapidement éteintes.

A Casteau, ils se traduisirent par une sortie nocturne d'un groupe de miliciens dont l'escapade prit fin à la limite de la commune de Monceau-sur-Sambre.

Les auteurs de cette manifestation furent détenus préventivement pendant vingt-quatre jours et furent traduits devant le Conseil de Guerre qui prononça des peines diverses à charge des prévenus. Certains d'entre eux ayant interjeté appel à la condamnation prononcée en première instance, comparurent devant la Cour Militaire qui réduisit ces peines.

Ces condamnations sont coulées en force de chose jugée et les miliciens en cause ont subi leur peine depuis un certain temps.

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 28 APRIL 1953.

Wetsvoorstel tot opschorting van het bepaalde in artikel 71 der dienstplichtwet van 15 Juni 1951 ten aanzien van de dienstplichtigen die ingevolge de incidenten van 1952 gestraft of veroordeeld zijn.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het ligt niet in mijn bedoeling terug te komen op de incidenten die in 1952, naar aanleiding van de beslissing tot verlenging van de actieve dienstdtijd van achttien tot vier en twintig maanden, het land in beroering hebben gebracht, tenzij om de belangstelling te vragen voor sommige dienstplichtigen, die in de hierna geschetste omstandigheden gevaar lopen, met toepassing van het bepaalde in de dienstplichtwet, al te pijnlijk en soms op tragische wijze getroffen te worden.

In Juli 1952 hebben zich in de kazernen waar dienstplichtigen waren gelegerd, incidenten voorgedaan, doch het ware overdreven ze als muiterij aan te merken. Er werd vooral geroepen of gezongen in de kamers of op een andere wijze wat luidruchtig te werk gegaan; doch dit alles was van korte duur.

Te Casteau trok een groep dienstplichtigen er 's nachts op uit, doch ze gingen niet verder dan de grens van de gemeente Monceau-sur-Sambre.

De manifestanten werden gedurende vier en twintig dagen in voorhechtenis gehouden en voor de Krijgsraad gebracht, die verschillende straffen ten laste van de betichten uitsprak. Sommigen kwamen in hoger beroep van de straffen in eerste aanleg, en verschenen voor het Militaire Gerechtshof dat hun straf verminderde.

Die veroordelingen zijn in kracht van gewijsde gegaan en de betrokken dienstplichtigen hebben sinds enige tijd hun straf ondergaan.

Mais qu'ils aient été condamnés par les Conseils de Guerre ou la Cour Militaire, ils tombent tous sous l'application des prescriptions de l'article 71 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, § 2, qui prévoit que les hommes qui ont subi des peines disciplinaires de cachot ou de prison sont maintenus sous les armes pendant une durée déterminée par le même article, à l'expiration du terme de leur service actif.

D'une réponse qui m'a été donnée à ce sujet par M. le Ministre de la Défense nationale (*Bulletin des Questions et Réponses*, n° 13 de 1953, Sénat, page 379) il résulte que, pour ce qui concerne les miliciens de Casteau, la durée de ce service supplémentaire s'établit comme suit :

1 homme devra être maintenu sous les armes pendant 254 jours ; 1 pendant 169 jours ; 2 autres pendant 104 jours ; 2 pendant 90 jours et 10 autres pendant 24 jours chacun.

Soit, donc, pour ces seize miliciens, un service supplémentaire dont le total atteint le chiffre de 1.051 jours représentant plus de 35 mois.

Je relève en passant une contradiction entre les chiffres qui me sont donnés par M. le Ministre de la Défense Nationale et les prescriptions de l'article 71, § 3, de la loi du 15 juin 1951 qui disent que le maintien sous les armes en vertu du présent article ne peut excéder cent jours après le terme de service actif.

Mais, quoi qu'il en soit, ce maintien sous les armes de ces miliciens, quelle que soit la durée de celui-ci, créera pour eux et leurs familles des situations de misère et de privations parfois tragiques résultant du fait que les indemnités de milice ne seront pas payées pendant la durée de ce service supplémentaire malgré que, parmi ces miliciens, il s'en trouve qui sont mariés et pères de plusieurs enfants.

En outre, parmi les cas cités ci-dessus, le plus grand nombre de ces hommes ayant comparu par devant le Conseil de Guerre n'ont été condamnés qu'à des peines conditionnelles et le service supplémentaire auquel ils sont astreints ne porte que sur le temps qu'ils ont passé en détention préventive.

S'ils n'avaient pas subi cette détention préventive, ils ne seraient pas maintenus sous les armes. La loi ne prévoyant aucune possibilité de grâce, ni le Roi, ni le Ministre ne peuvent prendre une mesure de faveur qui, en fait, restreindrait la portée d'une mesure du pouvoir législatif.

Ce n'est donc que par une disposition légale décidée par le législateur qu'une mesure de cette espèce peut être prise en faveur de ces miliciens.

C'est pourquoi j'ai cru nécessaire de déposer la présente proposition de loi.

Maar allen, of zij nu veroordeeld zijn door de Krijgsraad dan wel door het Militair Gerechtshof, vallen zij onder toepassing van het bepaalde in artikel 71, § 2, der dienstplichtwet van 15 Juni 1951, waarbij bepaald is dat de manschappen, die bij wijze van tuchtmaatregel met cachot of gevangenis werden gestraft, na het beëindigen van hun actieve diensttermijn gedurende een bij dat artikel gestelde tijd onder dienst gehouden worden.

Naar blijkt uit een antwoord dat mij daaromtrent door de Minister van Landsverdediging is gegeven (*Bulletin van Vragen en Antwoorden*, n° 13 van 1953, Senaat, blz. 379) zullen de dienstplichtigen van Casteau zoveel langer moeten dienen als hierna volgt :

1 man zal 254 dagen langer onder dienst worden gehouden ; 1 andere 169 dagen , 2 andere elk 104 dagen ; 2 elk 90 dagen en 10 elk 24 dagen.

Dit is voor de zestien dienstplichtigen samen 1.051 dagen of ruim 35 maanden dienstdadig meer.

Ik onderstreef in 't voorbijgaan dat de cijfers die de h. Minister van Landsverdediging mij heeft verstrekt, in strijd zijn met het bepaalde in artikel 71, § 3, der wet van 15 Juni 1951, luidende dat de krachtens dat artikel opgelegde dienstverlenging niet meer dan honderd dagen na de werkelijke diensttermijn mag duren.

Hoe ook, die dienstverlenging, hoe kort zij ook moge zijn, brengt de dienstplichtigen en hun gezinnen tot armoede en soms tot tragische ontberingen omdat hun ondertussen geen militievergoeding wordt uitbetaald. niettegenstaande sommigen gehuwd zijn en verscheidene kinderen hebben.

Daarenboven zijn de meeste dienstplichtigen, die voor de Krijgsraad verschenen zijn, slechts tot voorwaardelijke straffen veroordeeld en geldt de bijkomende dienst slechts voor de tijd die ze in voorhechtenis hebben doorgebracht.

Zonder die voorhechtenis zouden ze niet onder dienst gehouden worden. Maar aangezien de wet niet voorziet in een mogelijkheid van genade, kan de Koning noch de Minister een gunstmaatregel treffen, die de strekking van een wettelijke maatregel in feite zou beperken.

Een dergelijke maatregel ten gunste van de dienstplichtigen is slechts mogelijk bij een wettelijke bepaling door de wetgever beslist.

Daarom heb ik het nodig geacht dit wetsvoorstel in te dienen.

Le but qu'elle vise n'est inspiré d'aucune autre considération que le souci d'apaisement des esprits ainsi que les considérations sociales et humanitaires résumées ci-dessus.

Il me paraîtrait en effet excessif autant que cruel de ne pas faire en sorte d'éviter que des familles entières soient plongées dans les conditions de misère sus-énoncées, après avoir enduré les souffrances morales et matérielles découlant des condamnations pré-rappelées.

J.B. CORNEZ.

Proposition de loi tendant à suspendre dans le chef des miliciens punis ou condamnés à la suite des incidents de 1952, les dispositions de l'article 71 de la loi du 15 juin 1951, sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

Article Unique.

Par dérogation aux dispositions de l'article 71, § 2, de la loi du 15 juin 1951, les miliciens punis ou condamnés à la suite des incidents de 1952 et qui ont subi des peines disciplinaires de cachot ou de prison, ne seront pas maintenus sous les armes à l'expiration du terme de leur service actif.

J.B. CORNEZ.
L. DESMET.
S. FLAMME.
H. HARMEGNIES.
A. MOULIN.
E. YERNAUX.

Het bedoelt eigenlijk niets anders dan de gemoederen te bedaren en het steunt alleen op de bovengenoemde sociale en humanitaire overwegingen.

Ik zou het namelijk al te erg en al te wreed vinden, als er niet voor gezorgd werd, dat gehele gezinnen van de beschreven ellende gespaard werden na al het zedelijk en stoffelijk lijden, dat zij ingevolge de bovenvermelde veroordelingen hebben moeten doorstaan.

Wetsvoorstel tot opschorting van het bepaalde in artikel 71 der dienstplichtwet van 15 Juni 1951 ten aanzien van de dienstplichtigen die ingevolge de incidenten van 1952 gestraft of veroordeeld zijn.

Enig Artikel.

In afwijking van het bepaalde in artikel 71, § 2, der wet van 15 Juni 1951, worden de dienstplichtigen, die ingevolge de incidenten van 1952 gestraft of veroordeeld zijn en bij wijze van tuchtmaatregel cachot of gevangenisstraf hebben ondergaan, na het beëindigen van hun werkelijke diensttermijn niet onder dienst gehouden.